

F. 1130

31 AOÛT 1987. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 14 juillet 1987 portant des mesures de gestion des quotas nationaux de cabillaud et de sole de 1987

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut

Vu la loi du 12 avril 1957 autorisant le Roi à prescrire des mesures en vue de la conservation des ressources biologiques de la mer, modifiée par les lois des 23 février 1971 et 18 juillet 1973;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, modifiée par la loi du 11 avril 1983;

Vu l'arrêté royal du 14 juillet 1987 portant des mesures de gestion des quotas nationaux de cabillaud et de sole 1987;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il est nécessaire de prendre sans retard des mesures pour préciser que l'exercice de la pêche à la ligne en mer à partir des bateaux qui ne sont pas repris dans la liste officielle des bateaux belges de la pêche maritime peut être continué;

N. 1130

31 AUGUSTUS 1987. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 juli 1987 houdende maatregelen tot beheer van de nationale kabeljauw- en tongquota 1987

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 12 april 1957 waarbij de Koning ertoe gemachtigd wordt maatregelen voor te schrijven ter bescherming van de biologische hulbronnen van de zee, gewijzigd bij de wetten van 23 februari 1971 en 18 juli 1973;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijprodukten, gewijzigd bij de wet van 11 april 1983;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 juli 1987 houdende maatregelen tot beheer van de nationale kabeljauw- en tongquota 1987;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1983, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het noodzakelijk is om onverwijld maatregelen te nemen om duidelijk te maken dat de uitoefening van het zeehengelen van op vaartuigen die niet zijn opgenomen op de officiële lijst der Belgische vissersvaartuigen kan voortgezet worden;

Sur la proposition de Notre Ministre des Relations extérieures et de Notre Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 11 de l'arrêté royal du 14 juillet 1987 portant des mesures de gestion des quotas nationaux de cabillaud et de sole 1987, est complété par l'alinéa suivant :

« L'interdiction prévue par le premier alinéa, ne s'applique pas aux voyages en mer de ces bateaux pendant lesquels la pêche à la ligne en mer est exercée exclusivement. »

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 18 juillet 1987.

Art. 3. Notre Ministre des Relations extérieures et Notre Secrétaire d'Etat à l'Agriculture sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté

Donné à Motril le 31 août 1987.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Relations extérieures,
L. TINDEMANS

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,
P. DE KEERSMAEKER

(Publié au *Moniteur belge* du 9 septembre 1987, n° 173)

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Betrekkingen en Onze Staatssecretaris voor Landbouw,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 11 van het koninklijk besluit van 14 juli 1987 houdende maatregelen tot beheer van de nationale kabeljauw- en tongquota 1987, wordt aangevuld met het volgende lid :

« Het verbod voorzien bij het eerste lid, geldt niet voor de zeereizen van deze vaartuigen tijdens dewelke uitsluitend het zeehengelen wordt beoefend. »

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 18 juli 1987.

Art. 3. Onze Minister van Buitenlandse Betrekkingen en Onze Staatssecretaris voor Landbouw zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril, 31 augustus 1987.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen,
L. TINDEMANS

De Staatssecretaris voor Landbouw,
P. DE KEERSMAEKER

(Bekendgemaakt door het *Belgisch Staatsblad*
van 9 september 1987, nr. 173)